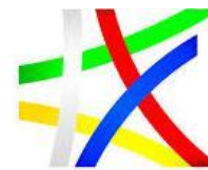




ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

ДОГОВОР

Днес, 20..... г. в гр. София:

Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия към Министъра на икономиката със седалище гр. София и адрес: ул. „Леге“ № 2-4, БУЛСТАТ 131304835, представлявана от Мариета Захариева, Изпълнителен директор и с Главен счетоводител Марияна Ятанска, от една страна, наричана по-долу **ИАНМСП**, и

....., с ЕИК/БУЛСТАТ със седалище гр. и адрес на управление ул., представлявано от в качеството му на, от друга страна, наричана по-долу в договора **Предприятие**,

Като взеха предвид, че националната политика за насърчаване развитието на малките и средните предприятия предвижда тези предприятия да бъдат подпомагани за участие в специализирани международни панаири/изложби и изложения в чужбина – за краткост наричани по нататък в договора – прояви.

В съответствие с обстоятелството, че **ИАНМСП** е създадена със Закона за малките и средните предприятия за изпълнение на държавната политика за малките и средните предприятия,

Като взеха предвид, че **Предприятието** отговаря на изискванията на чл.3 и чл.4 от Закона за малките и средните предприятия, и е класирано за участие в международната проява SWISSTECH 2016, и

Като съобрази, че международната проява, която ще се проведе в гр. Базел, Швейцария от 15 до 18 ноември 2016 г., е включена в Програмата на **ИАНМСП** за участие на МСП в специализирани международни панаири/изложби и изложения в чужбина за 2016. г., утвърдена от Министерство на икономиката, страните по този договор се споразумяха за следното:

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

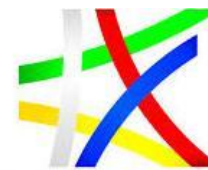
Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.1. (1) Двете страни по договора се споразумяват **ИАНМСП** да организира, при условията на този договор, участието на **Предприятието** в SWISSTECH 2016, което ще се проведе в гр. Базел от 15 до 18 ноември 2016 г. организирано от Exhibit & More Ltd. (наричан в договора организатор на проявата).

(2) С подписване на този договор **Предприятието се задължава да** участва във SWISSTECH 2016 при спазване на Общите условия на проявата, едностранно определени от организатора на проявата.

(3) Съгласно Общите условия на проявата **ИАНМСП** авансово е заплатила сума в размер на 91 339,97 лева (деветдесет и една хиляди триста тридесет и девет лева, 97 ст.), за следното:

1. наем на изложбена площ;
2. конструкция и оборудване на щанд;
3. услуги и консумативи;
4. регистрационни такси и/или медийни такси;

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл.2. (1) Предприятието се задължава да възстанови, в срок от 5 (пет) работни дни от получаване на фактура от **ИАНМСП**, следните суми:

- **15 % за първо участие** на предприятието в организирани от ИАНМСП прояви в размер на 1715 лева (хиляда седемстотин и петнадесет лева);
- **20 % от за второ и трето участие** на предприятието в организирани от ИАНМСП прояви в размер на 2285 лева (две хиляди двеста осемдесет и пет лева);
- **25 % от разходите за наем на площ и изграждане на конструкция на щанда за повече от три участия** на предприятието в организирани от ИАНМСП национални

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

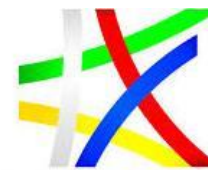
Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

участия в международни прояви в размер на 2855 лева (*две хиляди осемстотин петдесет и пет лева*);

(2) Процентът дължима сума по ал.1 се изчислява върху авансово заплатените средства за описаното по чл.1, ал.3.

(3) **Предприятието се задължава да възстанови**, в срок от 5 (пет) работни дни от получаване на фактура от **ИАНМСП**, разходите за допълнително оборудване и/или заявено допълнително представяне в официалния каталог, когато те са заплатени от **ИАНМСП**.

III. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИАНМСП

Чл.3. ИАНМСП се задължава да организира участието на **Предприятието** в SWISSTECH 2016, като:

1. заплати авансово посоченото в чл.1, ал.3 от този договор;
2. предостави регистрационни формуляри, които **Предприятието** следва да попълни за участие в проявата;
3. изпрати до Exhibit & More Ltd. - организатор на SWISSTECH 2016 попълнените от **Предприятието** формуляри за участие в проявата;
4. представи при поискване от **Предприятието** списък на допълнително оборудване, определено по вид и размер, което може да заяви във връзка с участието си на проявата. Размерът на разходите за ползване на допълнителното оборудване се определя едностранно от Exhibit & More Ltd. - организатор на проявата;
5. предоставя, при поискване от страна на **Предприятието**, формуляри за заявяване на предлаганите от организатора на проявата допълнителни услуги, които участникът заплаща за своя сметка;
6. изпрати на Exhibit & More Ltd. (*име на организатора на проявата*) при условията на този договор формуляра със заявеното от **Предприятието** допълнително оборудване;
7. да запознае **Предприятието** с общите условия на SWISSTECH 2016, публикувани на следния електронен адрес: www.swisstech-messe.ch/

Чл.4. ИАНМСП не поема други задължения във връзка с организиране участието на **Предприятието** извън изброените в предходния член, в т.ч. транспорт и обработката на експонати и други изложбени компоненти; командироване и пребиваване на представител/и

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

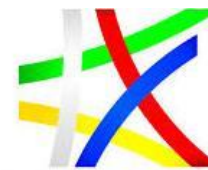
Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

от предприятието (виза, пътни, дневни и квартирни); застраховка на експонатите по време на транспортирането им и провеждането на проявата; застраховка на представителите на предприятието.

Чл.5. ИАНМСП има право да посочи **Предприятието** като длъжник по отношение причинените от **Предприятието** вреди, за които организаторът на проявата е предявил претенция спрямо **ИАНМСП**.

Чл.6. Представителят на ИАНМСП има право по всяко време на проявата да прави проверки на изложените от **Предприятието** мостри с цел предотвратяване представянето на чужди стоки/услуги, рекламни материали, брошури и други.

Чл.7. ИАНМСП не носи отговорност за опазването на представяните стоки, продукти и услуги преди, по време и след проявата.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ПРЕДПРИЯТИЕТО

Чл.8. Предприятието има право:

1. да получи договореното в чл.1, ал.3 от този договор;
2. да получи разяснения относно вида на допълнителното оборудване, които може да заяви, и размера на свързаните с това оборудване разходи;
3. да заяви самостоятелно или чрез **ИАНМСП** допълнително оборудване за участие в проявата, включено в списъка по чл.3, т.4 от този договор. Когато заявяването е чрез **ИАНМСП**, следва да представи на **ИАНМСП** писмена заявка, неразделна част от настоящия договор, надлежно подписана от представляващия **Предприятието**;
5. да представи на **ИАНМСП** информация за включването му в официалния каталог на SWISSTECH 2016, чрез надлежно подписана от представляващия заявка;
4. на отказ от участие при условията на чл.11 от този договор.

Чл.9. Предприятието се задължава:

1. да възстанови дължимите на **ИАНМСП** суми по реда, в размерите и сроковете посочени в чл.3;

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

2. да спазва Общите условия за участие в SWISSTECH 2016, едностранно определени от организатора на проявата;

3. да възстанови на **ИАНМСП** дължимите от **ИАНМСП** към организатора на изложението обезщетения за щети, причинени по време на проявата на щандовата конструкция от служител на **Предприятието** (физическото лице чрез което Предприятието участва в проявата);

4. да попълни изцяло и коректно регистрационните формуляри;

5. да представлява своята търговска марка, като не нарушава чужди патентни права и/или търговски марки;

6. да представя на изложението продукти, стоки или услуги с български произход;

7. да попълни и представи в **ИАНМСП** Анкетна карта (по образец), представляваща информация за постигнати или непостигнати резултати/цели на участието в конкретната промоционална проява, проведени разговори, срещи, очаквано развитие на бизнес контакти, предстоящо сключване на договори, разработване и производство на нови продукти и услуги и др. в срок до 10 дни след приключване на проявата;

8. да попълни и представи в **ИАНМСП** Информационна карта (по образец) на 9-тия месец след приключването на международния панаир/специализирана изложба, представляваща информация за постигнати или непостигнати резултати/цели на участието в конкретната промоционална проява, проведени разговори, срещи, очаквано развитие на бизнес контакти, предстоящо сключване на договори, разработване и производство на нови продукти и услуги и др.;

9. да спазва Правилата за поведение по време на провеждане на международни промоционални прояви, организирани от **ИАНМСП**;

10. да застрахова по свой избор експонатите си при спазване на Общите условия на проявата.

11. да осигури представител на **Предприятието** на организирания от **ИАНМСП** щанд на изложението през целия период на проявата.

IV. ОТГОВОРНОСТ И САНКЦИИ

Чл.10. (1) При неизпълнение в срок на задълженията за заплащане на суми, в резултат на което е забавено плащане от **ИАНМСП** към организатора на проявата,

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

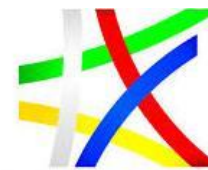
Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

Предприятието дължи на **ИАНМСП** неустойка в размер на сумата, която **ИАНМСП** дължи към организатора на проявата, като обезщетение за забавено плащане на заявления от **Предприятието** разход.

(2) Извън случая по ал.1, при неизпълнение в срок на задълженията за заплащане на суми към **ИАНМСП**, **Предприятието** дължи неустойка за забава в размер на 0,5 % от дължимата сума за всеки просрочен ден.

Чл.11. (1) Исканията за отказ от участие в SWISSTECH 2016 се представят от **Предприятието** не по късно от определения за всяка конкретна проява срок за отказ от участие, посочен в обявената покана за участие в писмена форма, надлежно подписани от представляващия и подпечатани с печата на предприятието.

(2) Неизпращането на представител от страна на **Предприятието** на промоционалната проява се счита за отказ от участие.

Чл.12. (1) Агенцията не дължи връщане на платени суми, в случай, че **Предприятието** се откаже от участие в SWISSTECH 2016, извършило е плащане към **ИАНМСП**, след депозирания отказ няма друг кандидат, който да заеме мястото на **Предприятието** и предвиденият щанд остане празен.

(2) В случая по ал.1 **Предприятието** дължи възстановяване на пълния размер на разходите, направени от **ИАНМСП** във връзка със заявеното от него участие, в т.ч. наложени на **ИАНМСП** глоби от страна на организатора, съгласно Общите му условия, в 5 дневен срок от представянето на фактура от **ИАНМСП**.

Чл.13. В случай, че Exhibit & More Ltd. (попълва се наименованието на организатора на промоционалната проява) едностранно прекрати участието на **Предприятието** в промоционалната проява SWISSTECH 2016, преди началото или по време на проявата, след извършване от **Предприятието**, на което и да е плащане по този договор, **ИАНМСП** не дължи на предприятието обезщетение или възстановяване на заплатените от предприятието суми.

V. МИНИМАЛНИ ПОМОЩИ

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

Чл.14. С подписването този договор **Предприятието** декларира, че е запознато със следните факти и е наясно с възможните последствия от получаване на минимална помощ, както следва:

1. Организирането на участие в проявата представлява минимална помощ по смисъла на Регламент (ЕС) №1407/2013 на комисията от 18 декември 2013 година относно прилагането на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз към помощта de minimis. Информацията за предоставените минимални помощи се намира на електронен адрес <http://minimis.minfin.bg/ReportBulstat.aspx>.

2. Информацията за предоставената помощ ще бъде изпратена на министъра на финансите за вписване в регистъра по чл.12, ал.2, т.3 от Закона за държавните помощи.

3. При всяко ново предоставяне на минимална помощ, общата стойност на помощта не следва да надвишава прага от 200 000 евро (100 000 евро за отрасъл „сухопътен транспорт“) за всеки един тригодишен период. Тригодишният период се определя с възобновяване, така че при всяко ново предоставяне на минимална помощ да се изчислява общия размер на минималната помощ, предоставена през съответната данъчна година и през двете предшестващи данъчни години.

VI. ВЛИЗАНЕ В СИЛА

Чл.15. Договорът влиза в сила от датата на постъпване по сметката на **ИАНМСП** на сумата по чл.2, ал.1 от договора, но не по - късно от 20..... г.

VII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.16. (1) Настоящият договор се прекратява:

1. по взаимно съгласие, изразено писмено;
2. при приключване на проявата и уредени финансови взаимоотношения между страните.
3. при ликвидация на **Предприятието** или при обявяването му в несъстоятелност;
4. при смърт или поставянето под запрещение на физическото лице – предприятие по смисъла на параграф 1, т.1 от Допълнителните разпоредби на ЗМСП.

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

(2) Извън случая по алинея 1 договърът може да бъде прекратен, едностранно от **ИАНМСП** без предизвестие, в случай че:

а) **Предприятието** не възстанови на **ИАНМСП** в сроковете по този договор направените разходи за допълнително оборудване и заявено допълнително представяне в официалния каталог;

б) при неизпълнение от страна на **Предприятието**, на което и да е друго задължение по договора;

в) при отказ от участие от страна на **Предприятието**;

г) при установени от **ИАНМСП** неверни данни, заявени от **Предприятието** в документите за участие и наличие на двойно финансиране;

д) при възникване на форсмажорни (непредвидени) обстоятелства (като природни или стихийни бедствия (поройни дъждове, наводнения, снегонавявания, виелици, градушки, земетресения, свлачища, екстремно високи температури, суша и др.); блокади (на пътища, граници и др.), пожар, производствени аварии; войни, терористични актове, правителствени забрани, ембарго, стачки и др.), възникнали след сключване на договора. Всяка страна, която се позовава на форсмажорни обстоятелства, уведомява другата за наличието им и го доказва с писмени доказателства.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.17. Този договор може да бъде изменян или допълван само по съгласие на двете страни, изразено в писмена форма.

Чл.18. Всички спорове, възникнали при изпълнение на договора, се уреждат чрез преговори между страните, а при разногласие се отнасят пред компетентния български съд.

Чл.19. За оперативното изпълнение на този договор страните определят лица за контакт както следва:

За ИАНМСП – Румен Симов, началник отдел МИПЧ, тел. 02/ 940 7987, e-mail: r.simov@sme.government.bg

За Предприятието

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

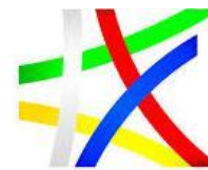
Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ
ЕВРОПЕЙСКИ ФОНД
ЗА РЕГИОНАЛНО РАЗВИТИЕ



ИЗПЪЛНИТЕЛНА АГЕНЦИЯ
ЗА НАСЪРЧАВАНЕ НА
МАЛКИТЕ И СРЕДНИТЕ
ПРЕДПРИЯТИЯ



ОПЕРАТИВНА ПРОГРАМА
ИНОВАЦИИ И
КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТ

Чл.20. За неуреденото в този договор се прилага действащото законодателство в страната.

Настоящият договор се подписва в два еднообразни екземпляра по един за всяка от страните.

За ИАНМСП:

.....

За Предприятието:

.....

Мариета Захариева

Изпълнителен директор

Марияна Ятанска

Главен счетоводител

.....

Проект: Създаване на условия за устойчиво развитие и успешно интегриране на българските предприятия на европейски и международни пазари, чрез осигуряване на подкрепа за участие в международни търговски панаири и конференции

Този документ е създаден с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Иновации и конкурентоспособност“ 2014-2020, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския фонд за регионално развитие. Цялата отговорност за съдържанието на документа се носи от Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средните предприятия и при никакви обстоятелства не може да се приема, че този документ отразява официалното становище на Европейския съюз и Управляващия орган.